SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 6218:2018

01-oktober-2018

Plovila za celinske vode - Ročno in električno upravljane vpenjalne naprave za vrvne povezave potisnih enot in pripetih plovil - Varnostne zahteve in glavne mere (ISO/DIS 6218:2018)

Inland navigation vessels - Manually- and power-operated coupling devices for rope connections of pushing units and coupled vessels - Safety requirements and main dimensions (ISO/DIS 6218:2018)

Fahrzeuge der Binnenschifffahrt - Handbetätigte und kraftbetriebene Spannvorrichtungen für Seilverbindungen von Schub- und Koppelverbänden - Sicherheitsanforderungen und Hauptmaße (ISO/DIS 6218:2018)

Bateaux de navigation intérieure - Treuils d'accouplement manoeuvrés à la main et à moteur pour les convois poussés et formation à couple - Exigences de sécurité et dimensions principales (ISO/DIS 6218:2018)

Ta slovenski standard je istoveten z: **prEN ISO 6218**

ICS:

47.020.50	Palubna oprema ter naprave	Deck equipment and installations
47.060	Jezerska in rečna plovila	Inland navigation vessels

oSIST prEN ISO 6218:2018 **en,fr,de**

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 6218

ISO/TC **8**/SC **7**

Secretariat: **DIN**

Voting begins on:
2018-06-29

Voting terminates on:
2018-09-21

Inland navigation vessels — Manually- and power-operated coupling devices for rope connections of pushing units and coupled vessels — Safety requirements and main dimensions

Bateaux de navigation intérieure — Treuils d'accouplement manoeuvrés à la main et à moteur pour les convois poussés et formation à couple — Exigences de sécurité et dimensions principales

ICS: 47.060

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING

Reference number
ISO/DIS 6218:2018(E)

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 8, *Ships and marine technology*, Subcommittee SC 7, *Inland navigation vessels*.

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 6218:2015), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

— limitation of rope speed has been deleted (former Clause 4.3);

— minimum drum diameter changed to be 12 times of maximum rope diameter;

— wire rope has been replaced by "rope", because the use of wire- or textile-ropes is no subject of this document;

— editorial corrections and improvement of figures.

Inland navigation vessels — Manually- and power-operated coupling devices for rope connections of pushing units and coupled vessels — Safety requirements and main dimensions

1 Scope

This document specifies dimensions and safety requirements for manually operated and power-operated coupling devices used for assembling inland navigation vessels as a push tow or vessels coupled alongside by means of rope connections. The coupling device secures the stable positioning of the coupled vessels.

Requirements for the safety to protect operators from accidents during the creation, operation, and separation of the rope connections of push tows and vessels coupled alongside are contained in this document.

It also gives rules for designation and testing.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 2768-1, *General tolerances — Part 1: Tolerances for linear and angular dimensions without individual tolerance indications*

ISO 3730, *Shipbuilding and marine structures — Mooring winches*

ISO 4014, *Hexagon head bolts — Product grades A and B*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1
manually operated coupling device
straining device in which a rope is strained by turning a hand wheel

3.2
minimum breaking load
load at which the rope will break

3.3
power-operated coupling device
straining device in which a rope is strained by a power-driven equipment

3.4
tensioning device
ratchet spanner
tool used to increase the tension of the taut rope

3.5
straining load
result of action of tensile force applied to the rope when a specific tangential force is applied to the hand wheel or when a specific force by a power-operated mechanism is applied to the gear

4 Safety requirements

4.1 General

4.1.1 Components

Manually operated coupling devices consist of hand wheel, gear, rope drum with rope fastening, footbrake, arresting device, and winch plate, see Figure 1.

Manually operated coupling devices may have the following additional components:

— tensioning device;

— change gear.

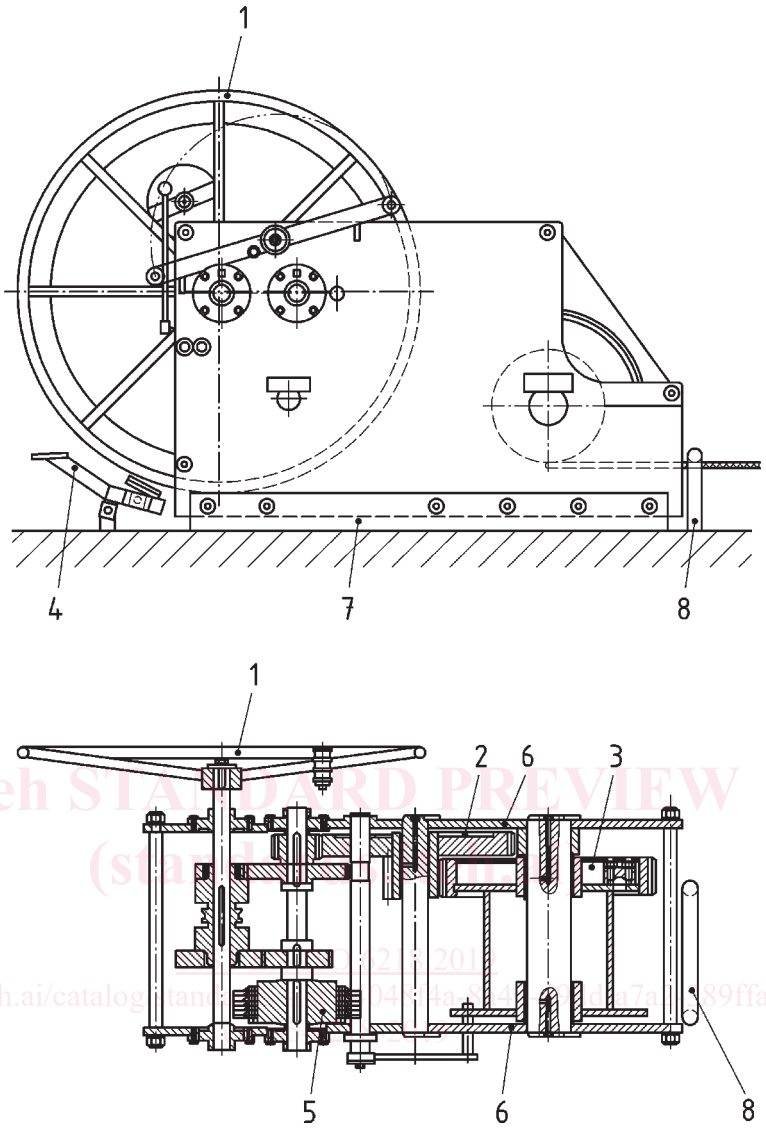
Accessory parts for coupling devices are the following:

— foundation;

— guide track for rope.

Power-operated coupling devices consist of power unit (e.g. electric motor, hydraulic power pack) with controls and gearing, rope drum with rope fastening, arresting device, and winch plate, see Figure 2.

Electrical drives and control equipment shall meet the requirements in ISO 3730.



Key

1 handwheel
2 gear
3 rope drum with rope fastening
4 footbrake (only shown in side view)
5 arresting device
6 winch plate

Accessory parts:

7 foundation
8 guide track

Figure 1 — Components of manually operated coupling device, here an example of M – R - 25